

HABILIDADES ORALES EN EL AULA DE LENGUA EXTRANJERA: INGLÉS.

RUTINAS, SHOW AND TELL Y CANCIONES.



Autora: **Judith González Escudero**

Tutor: Alfonso Centeno González

Grado en Educación Primaria, Lengua Extranjera: inglés.

E.U.E de Palencia. Universidad de Valladolid.

Junio 2014

Resumen

Este documento muestra una manera diferente de desarrollar las habilidades orales en la escuela a través de las rutinas, *show and tell* y canciones. Los alumnos adquieren nuevas estrategias y técnicas para conseguir un aprendizaje significativo y de forma cooperativa desde el primer ciclo de Educación Primaria. Es un proyecto innovador donde los alumnos adquieren un aprendizaje temprano de una segunda lengua favoreciendo las destrezas orales. Este trabajo puede orientar y ayudar al trabajo de los docentes para que la comunicación oral de los alumnos sea cada vez más efectiva en las aulas.

Palabras clave

Habilidades orales, aprendizaje significativo, cooperación, interacción, comunicación, competencias básicas, inteligencias múltiples, andamiaje.

Abstract

This document shows a different way to develop oral skills through activities such as routines, show and tell and songs in a primary school context. Pupils acquire new strategies and techniques to achieve a significant level of learning by means of cooperative work from the first cycle of Primary Education. It is an innovative project where pupils acquire early learning of a second language. This document can guide and assist the teachers' work in effectively improving oral skills in the classroom.

Keywords

Oral skills, significant learning, cooperation, interaction, communication, basic competences, multiple intelligences, scaffolding.

INDICE

1. Introducción.....	pág. 1.
2. Objetivos.....	pág. 2.
3. Justificación.....	pág. 3.
4. Fundamentación teórica.....	pág. 4.
5. Descripción de la propuesta.....	pág. 13.
5.1. Contexto.....	pág. 13.
5.2. Programa Convenio MEC/British Council.....	pág.13.
5.3. DECRETO 40/2007, de 3 de mayo.....	pág. 15.
5.4. Propuesta.....	pág. 17.
5.5. Resultados.....	pág. 28.
6. Conclusiones.....	pág. 30.
7. Bibliografía.....	pág. 32.
8. Apéndices.....	pág. 35.

1. INTRODUCCIÓN

La propuesta que se describe en este Trabajo Fin de Grado se lleva a cabo en el primer ciclo de Educación Primaria, concretamente en el segundo curso, en el área de lengua extranjera (inglés) del colegio público Tello Téllez que está ubicado en el norte de la capital palentina.

El inglés como lengua materna lo hablan entre unos 300 y 400 millones de personas en el mundo y como segunda lengua unos 200 millones. Por lo que este idioma es la lengua de comunicación del mundo, es nuestro idioma común.

En el colegio Tello Téllez hay unos 440 alumnos escolarizados y la maestra tiene que transmitir la importancia del inglés como segunda lengua desde el inicio de la escolarización en Educación Infantil. Tenemos que tener en cuenta a los alumnos inmigrantes o de diferentes étnicas así como los alumnos con necesidades educativas especiales que se encuentran escolarizados en el centro.

Esta propuesta se basa en la LOE (Ley Orgánica de Educación) DECRETO 40/2007, de 3 de mayo, por el que se establece el Currículo de la Educación Primaria en la Comunidad de Castilla y León y a la vez del English National Curriculum. Key stages 1, el objetivo es desarrollar un currículum integrado. Además, la Programación General de Aula y el programa British que se lleva a cabo en el centro escolar nos marcan las pautas para desarrollar las habilidades orales en el aula.

La propuesta cuenta con que exista una minuciosa coordinación entre los maestros del centro, para que todos y cada uno de ellos defiendan un mismo objetivo y trabajen para alcanzar su consecución: desarrollar las habilidades orales y conseguir que el aula sea un espacio privilegiado de interacción adquiriendo al mismo tiempo de forma implícita conceptos culturales.

2. OBJETIVOS

Las actividades que se presentan en este trabajo se justifican teóricamente, se explican de manera razonada y se enmarcan en una propuesta, con su correspondiente evaluación, buscando un objetivo concreto: el desarrollo de las habilidades orales en el aula de lengua extranjera con alumnos del primer ciclo de Educación Primaria de un determinado colegio de nuestra ciudad.

La redacción de este trabajo permite poner en práctica conocimientos adquiridos en asignaturas del Grado de Educación Primaria, concretamente de la mención lengua extranjera. Además, se puede observar en este trabajo el manejo de documentos legislativos que todo docente debe conocer y hacer uso de ellos, sirviéndole como base para aplicarlos en una disciplina educativa determinada que en este caso es la disciplina de lengua extranjera.

Este Trabajo Fin de Grado abarca competencias tanto generales como específicas. Los futuros docentes y profesionales de la educación deben prestar al alumnado de Educación Primaria la atención educativa que merece, afrontar retos del sistema educativo y adaptar las enseñanzas a las nuevas necesidades formativas siempre desde el principio de colaboración y trabajo en equipo.

De manera más concreta y relevante para el presente trabajo, el programa Convenio del Ministerio de Educación y Ciencia/ British Council marca unas expectativas en este primer ciclo para los alumnos que dejan bien claros los objetivos a alcanzar:

- ✓ Hablar en voz alta y de manera clara.
- ✓ Realizar estructuras sencillas y familiares.
- ✓ Centrarse en lo que se le pregunta y responder de manera apropiada.
- ✓ Describir experiencias, ideas y sentimientos con ayuda del profesor.
- ✓ Comunicarse con el profesor y compañeros en lengua extranjera.

3. JUSTIFICACIÓN

Con este trabajo se pretende demostrar la importancia de la comunicación oral en el aprendizaje y adquisición del inglés por todo lo que supone de previa preparación de los alumnos y puesta en escena ante todos sus compañeros. En este trabajo se describe todo el proceso que requiere la puesta en práctica de las rutinas, las transiciones así como actividades del tipo *show and tell* con la finalidad de fomentar en el alumnado la competencia lingüística en lengua extranjera necesaria para su pleno desarrollo, tanto personal como académico. Los recursos son de gran utilidad y sirven también para futuras ocasiones que puedan surgir en la carrera del docente.

Los maestros deben estar coordinados para llevar a cabo el desarrollo de las destrezas orales, siempre empezando desde el primer ciclo, estructurando los cimientos del edificio para que luego en el tercer ciclo queden patentes los resultados conseguidos. Se demuestra la eficacia de las técnicas y los recursos en la medida en que contribuyan a la satisfacción de dichas destrezas. El profesor debe tener una mirada reflexiva antes, durante y al finalizar la práctica educativa, poder llevar a cabo las modificaciones oportunas para que el proceso sea más enriquecedor y favorecer el aprendizaje del alumnado.

Las necesidades de la expresión oral por parte del alumnado son las más notorias y el aprendizaje del inglés es imprescindible desde edades tempranas. El objetivo sería que los alumnos no estudien el inglés con la atención puesta en la producción de estructuras gramaticales irreflexivamente correctas ni aprendan una lista amplia de vocabulario, sino que debe considerarse más importante que el alumno entienda lo que se le expresa y se facilite la creación de un contexto interactivo en el aula.

Por último esta propuesta está encaminada a contribuir al cambio educativo necesario en las aulas de lengua extranjera de nuestras escuelas. Como futuros docentes debemos considerar la propuesta que a continuación se expone como una opción metodológica para favorecer en nuestras aulas la adquisición de las habilidades orales y que su aplicación permita que los alumnos sean más autónomos, participativos y creadores de su propio proceso de comunicación.

4. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

En nuestra infancia durante la adquisición de la lengua materna no recibimos información explícita sobre las reglas de su gramática y el aprendizaje es inconsciente. Desde pequeños aprendemos estando inmersos en la lengua, interactuando con los adultos u otros niños. Para autores como Pinker (1995) el lenguaje es producto de un instinto biológico bien confeccionado; se trata de un producto de la selección natural de la evolución de las especies; de una adaptación biológica para comunicar información:

El lenguaje es una pieza singular de la maquinaria biológica de nuestro cerebro..., un instinto, ya que esta palabra transmite la idea de que las personas saben hablar en el mismo sentido que las arañas saben tejer sus telas (p.18).

En cuanto a la adquisición de la segunda lengua en la escuela, las posibilidades de éxito son mayores si el aprendizaje de la segunda lengua es continuada y se lleva a cabo desde la infancia. Para defender esta postura, algunos autores se apoyan en la propuesta de Lenneberg (1967) de la que se desprende que la capacidad para adquirir una lengua disminuye dramáticamente a partir de la pubertad. Para este autor, la dificultad que representa el aprendizaje de una segunda lengua está directamente relacionada con el deterioro de la plasticidad del cerebro y con el proceso progresivo de lateralización de la mente. El proceso sería más lento y la mayoría de las veces un proceso incompleto. No solo la edad influye, sino la actitud, motivación, sentido del ridículo... Durante la escolarización a edades tempranas los niños son receptivos al aprendizaje de lenguas con más facilidad.

Como apunta Halliwell (1992), los niños a estas edades se centran más en el mensaje que quieren comunicar que en la forma en la que tienen que comunicarlo:

Young learners do not come to the language classroom learning empty-handed. They bring with them an already well-established set of instincts, skills and characteristics which will help them to learn another language. We need to identify those and make the most of them. (p. 3).

El lenguaje hablado en una lengua extranjera se considera uno de los aspectos de mayor dificultad para el aprendizaje de esa lengua, la lengua se aprende como se usa. El lenguaje es el soporte de nuestros pensamientos, ideas, sentimientos y conocimientos ya sea de manera oral o por escrito. El lenguaje responde a las necesidades sociales, el lenguaje no está ligado solo a la palabra, se puede manifestar en el lenguaje de la mímica, los gestos, el lenguaje con los ojos, las manos...

Moon (2000) señala que el profesor es la única fuente lingüística para los aprendices:

The different contexts in which children can learn English affect the quality and quantity of language input which children get. In a foreign language situation, children will depend almost entirely on the school environment for input, so you as their teacher, may be the only source of language, which makes your role in children's language learning very important (p. 14).

Cada maestro manifiesta el lenguaje de una manera diferente, debemos dar mayor importancia al gesto que a la palabra. Con el aprendizaje de nuevo vocabulario se amplía la concepción científica del mundo. Sin la comunicación no se producen las necesidades que provocan nuevas comunicaciones. En este primer ciclo se crean las bases para el desarrollo de la habilidad comunicativa y el lenguaje oral.

Por otra parte, la distinción entre adquisición y aprendizaje de una segunda lengua es el principio teórico más importante de la teoría de la adquisición de la segunda lengua, "The most important and useful theoretical point is the acquisition-learning distinction" (Krashen y Terrel, 1983: 25).

En relación con lo anterior y como establece Krashen (1983), todo estudiante que se disponga a desarrollar las destrezas y el conocimiento de una segunda lengua, dispone de dos maneras para conseguirlo: mediante la "adquisición" o mediante el "aprendizaje" de la misma. Lo que verdaderamente nos lleva a un aprendizaje significativo es la adquisición de la lengua extranjera y no de su aprendizaje.

The Acquisition-Learning Distinction

<i>acquisition</i>	<i>learning</i>
similar to child first language acquisition	formal knowledge of language
"picking up" a language	"knowing about" a language
subconscious	conscious
implicit knowledge	explicit knowledge
formal teaching does not help	formal teaching helps

Figura 1. Se resumen las características principales que diferencian la adquisición y el aprendizaje de la segunda lengua (Krashen y Terrell, 1983: 27).

Nuestro objetivo debe ser que el alumno adquiera la lengua de manera inconsciente y que sea con finalidad principalmente comunicativa. Uno de los aspectos fundamentales de la teoría de la adquisición de la segunda lengua es que la producción se desarrolla siguiendo diferentes fases: respuesta mediante comunicación no verbal, respuesta mediante una única palabra, respuesta mediante combinación de dos o más palabras, frases, oraciones y por último un discurso más complejo (Krashen y Terrell, 1983: 24). Asimismo, la precisión gramatical se produce de manera progresiva desde las etapas iniciales hasta la etapa final. En la producción inicial de la comunicación oral, el docente ha de corregir al aprendiz exclusivamente aquellas faltas que impidan el acto comunicativo, que es el fin esencial de la adquisición de la lengua extranjera.

El objetivo de este primer ciclo es el dominio de la lecto-escritura en nuestros alumnos. Las tareas a desarrollar están encaminadas a trabajar tres niveles diferentes: *Text level*, *Sentence level* y *Word level*.

Text level: Los alumnos de primer ciclo trabajan con diversos tipos de textos ya puedan ser de ficción, no ficción, canciones, descripciones, textos informativos... siempre siendo guiados por la labor del docente. En este primer ciclo, los alumnos son capaces de buscar información en un texto informativo, buscan palabras en un diccionario y la mayoría se guían utilizando el índice o los diferentes contenidos de ese libro.

Sentence level: son capaces de realizar estructuras gramaticales conocidas así como ordenar palabras aisladas para formar una frase con sentido completo; los alumnos son capaces de improvisar creando nuevas frases utilizando unas estructuras previamente conocidas. La curiosidad por la investigación es uno de los puntos más fuertes en estas

edades. Debemos iniciarles en el camino que un día pueda permitirles convertirse en auténticos científicos.

Word level: los alumnos son capaces de leer una palabra, escribir una palabra que pronuncian, corregir sus propios errores, crear nuevas palabras... Los alumnos se interesan por decir nuevas palabras e identifican cuando una palabra está escrita incorrectamente o cuando esta se pronuncia de manera incorrecta.

En cuanto la lengua como comunicación, para definir los elementos que corresponden con las reglas de interacción social, Hymes (1972) desarrolló el modelo enmarcado bajo el acrónimo mnemotécnico de SPEAKING (Llobera, 2000: 12)

Cada letra representa uno de estos factores:

S = “Situación”

P = “Participantes”

E = “Finalidad”

A = “Acto”

K = “Tono”

I = “Instrumentos”

N = “Normas”

G = “Género”

- La situación se refiere al lugar y al tiempo en el que se desarrolla el acto comunicativo.
- En cuanto a los participantes, este factor se refiere al emisor/es del acto comunicativo.
- Finalidad, este factor menciona al por qué del mensaje, qué objetivo se pretende conseguir al emitir un mensaje.
- Acto, este factor tiene que ver tanto al contenido como a la forma del mensaje.
- Tono, es la manera en que es formulado el mensaje.
- Instrumentos: hace referencia al canal de transmisión del lenguaje y las variedades lingüísticas utilizadas.
- Normas, este factor comprende las normas de interacción (cuándo hablar, de qué hablar...) y las normas de interpretación (creencias de la comunidad de la lengua que se está adquiriendo).
- El último factor es el género, que se refiere al tipo de discurso (formal, informal, académico...)

En la comunicación en el aula de inglés existen interlocutores, el profesor, los alumnos y el código, en este caso es la lengua inglesa, la calidad del discurso depende de la interacción de los interlocutores. El intercambio de información se puede producir entre el profesor y el alumno o entre alumnos utilizando la comunicación verbal y no verbal al mismo tiempo. Por lo tanto el aprendizaje se lleva a cabo de manera cooperativa.

El objetivo en el aula es que se establezca un escenario comunicativo y de interacción para que el alumno sea autónomo y se exponga a diferentes contextos intercambiando información. Según Lomas (2003) se convierte en un escenario comunicativo en el que se trata de lograr que el alumno se apropie de una lengua como instrumento de comunicación y de interacción social.

Richards y Lockhart (1998) respecto a la dinámica de la interacción en el aula de lengua extranjera:

La dinámica de interacción de una clase puede describirse como el resultado del contacto entre los estilos interactivos del profesor y de los alumnos, las exigencias que surgen sobre la marcha en el proceso y los agrupamientos que se hayan constituido para facilitar la enseñanza y el aprendizaje (p. 142)

Para adquirir una lengua tanto en el aula como en la vida debemos interactuar en situaciones reales. “La interacción y la comunicación resultan básicas en la enseñanza comunicativa de la lengua” (Richards y Rogers, 1998).

La propuesta planteada tiene una estrecha relación con la teoría Ausubeliana del “Aprendizaje Significativo” que puede ser definida como “El proceso según el cual se relaciona un nuevo conocimiento o información con la estructura cognitiva del que aprende de forma no arbitraria y sustantiva” (Ausubel, 1976: 58). El aprendizaje significativo hace referencia a un conjunto de ideas más elaboradas y estables que sirven como base para futuros aprendizajes. El alumno debe poseer una actitud positiva para que se favorezca este aprendizaje o que los mediadores de aprendizaje tengan significado lógico y propicie el proceso de relación cognitiva (Ausubel, 1976). Esto justifica que exista una conexión clara entre la comunicación oral que se propone en la propuesta y el aprendizaje significativo que hemos de propiciar en nuestros alumnos.

Las rutinas nos ayudan a organizar el día en casa y el día escolar para respetar normas, orientarse en un espacio y tiempo, familiarizarse con situaciones, que los alumnos

se sientan seguros y participen de manera espontánea. Como apunta Cameron (2003) las rutinas aportan a los niños múltiples beneficios:

Routines can provide opportunities for meaningful language development; they allow the child to actively make sense of new language from familiar experience and provide a space for language growth. Routines will open many possibilities for developing language skills (p. 10).

Tanto las rutinas como las transiciones (periodos de tiempo entre actividades) son momentos de aprendizajes valiosos para crear un entorno lingüístico rico en la segunda lengua en la escuela. En la propuesta se presentan diferentes mediadores de aprendizaje para que los alumnos creen sus propias ideas que den lugar a futuros aprendizajes. Las rutinas y el *show and tell* son oportunidades de ensayo para la vida real donde hay una retroalimentación tanto para el profesor y el alumno cuando muestran sus logros.

Debe existir un trabajo cooperativo entre los alumnos, para conseguir los objetivos académicos y también de manera global con fines educativos. La educación integradora y las emociones son importantes para los futuros estudiantes así como la base de la sociedad del futuro. La comunicación es el objetivo principal que se convierte en la realidad en el aula.

La propuesta se presenta y está pensada para abarcar a todos y a cada uno de los aprendices, sus distintas inteligencias y sus distintas maneras de aprender. La teoría de las inteligencias múltiples pluraliza el concepto tradicional de la inteligencia y propone hasta siete inteligencias diferentes para cada individuo (lingüística, lógico-matemática, musical, cinético-corporal, espacial, interpersonal e intrapersonal). Según esta teoría, cada individuo posee una combinación de las distintas inteligencias y a una edad temprana, el entorno de aprendizaje influye directamente en el desarrollo de dichas inteligencias; por esta razón, es conveniente, como apunta Gardner (1995), que cuando se presenten las actividades a los niños, se utilicen distintas técnicas para con ello favorecer el desarrollo de las distintas inteligencias de los aprendices: "We are not all the same, we do not all have the same kinds of minds, and education works most effectively for most individuals if...human differences are taken seriously" (Gardner, 1995:208).

También es relevante nombrar la “Zona de desarrollo próximo” (ZDP) de Vygotsky. Pretendemos que tanto las rutinas que desarrollen en el aula como las exposiciones orales sean capaces de llevarlas a cabo por sí mismos y el profesor sea su guía. De ahí que la planificación de esas propuestas se haya diseñado desde la perspectiva del niño, de lo que sabe y de sus intereses. Por lo que esos conocimientos deben estar en esa zona de desarrollo próximo. Vygotsky dividió el aprendizaje de una lengua en diversos tipos de discurso:

- Public speech: es el intercambio comunicativo entre dos o más personas.
- Private speech: cuando el alumno habla en voz alta, Vygotsky creía que los niños que utilizan el private speech son socialmente más competentes que los niños que no lo utilizan.
- Inner speech: cuando se habla con uno mismo.
- Verbal thought: hace referencia a la forma de pensar, debido a su propia cultura.

En relación con esta propuesta de las habilidades orales, el profesor selecciona el discurso (public speech), todo lo que va a decir, los movimientos y el paralenguaje que utilizará. Mediante el discurso público de la maestra en el aula pretendemos que los alumnos creen su propio discurso (private speech).

Basándonos en las ideas de Vygotsky sobre la Zona de Desarrollo Próximo, se ha desarrollado el concepto de andamiaje educativo. Se refiere al proceso mediante el cual el adulto ofrece apoyo para el aprendizaje, esta ayuda se convierte poco a poco menos frecuente, ya que se hace innecesaria. Creemos que el trabajo en grupo es esencial en este proceso y en la educación primaria se utiliza esta forma de trabajar en todas las rutinas, que se refleja en nuestros espacios de aula.

Según Wood *et al.* (1976:2) se puede definir “Scaffolding” de esta forma:

Process that enables a child or novice to solve a problem, carry out a task or achieve a goal which would be beyond his unassisted efforts. This scaffolding consists essentially of the adult controlling those elements of the task that are initially beyond the learner’s capacity, thus permitting him to concentrate upon and complete only those elements that are within his range of competence.

El desarrollo cognitivo está directamente relacionado con el desarrollo emocional o afectivo y al mismo tiempo con el desarrollo social y biológico, es decir, por todas las etapas por las que pasa el niño. Todos estos aspectos están implicados en el desarrollo de la inteligencia.

Los maestros proporcionan múltiples modos de presentar la información, deben ofrecer la posibilidad de crear conexiones significativas entre conceptos y ayudar a estructurar las categorías de información. Las rutinas siguen un orden que conocen los niños, se intenta que cada año alcancen un nivel de dificultad mayor; en el *show and tell* siempre se sigue la misma estructura: comienzan por la introducción, luego el desarrollo, para pasar después a las conclusiones y opiniones del resto de los compañeros. Se facilita así que los alumnos establezcan conexiones entre los conocimientos y sus experiencias, la información se introduce a través de diferentes mediadores utilizando recursos auditivos, visuales y la kinestésica.

El papel del lenguaje en el proceso de sociabilización del niño ha sido estudiado por lingüistas, sociólogos y antropólogos. El concepto de sociabilización del lenguaje se ha aplicado al discurso que se emplea en la clase de lengua extranjera para estudiar la función de las rutinas interaccionales en el aula. (Ohta, 1999 ; Kanagi, 1999)

Las rutinas son modos de expresión que no sólo facilitan la adquisición de estructuras de la lengua sino también los conceptos culturales que llevan implícitos. Estas rutinas tienen una estructura prefijada pero varían mucho ya que obedecen a fórmulas abiertas y permiten variaciones importantes. Las rutinas que se describen a continuación en la propuesta pueden ser consideradas como diversas formas de rutinas interaccionales. Presentan una gran variabilidad en lo que se refiere la flexibilidad de uso que permiten y oscilan desde las más fijas y cerradas (saludo y canciones) pasando por las que admiten algunas variaciones (rutina de los días de la semana, del tiempo...) hasta llegar a la más abierta de todas que sería el *show and tell*, donde cada niño tiene un gran margen para mostrar su creatividad y su autonomía.

El papel del profesor se centra en lograr la participación de todos los alumnos y de dar significado al aprendizaje. Pero actúa como guía y desde dentro de la propia rutina. Su

papel está emparentado de nuevo con el concepto de andamiaje, la metáfora procede de la psicología cognitiva y “refers to social contexts in which a knowledgeable participant verbally supports novice members’ participation, thereby enabling them to reach higher levels of competence” (Kanagi, 1999:1484).

En este contexto de uso se puede decir que el andamiaje cumple con múltiples funciones: desde despertar el interés de los niños hasta repetir, corregir, simplificar una tarea, demostrar cómo sería de forma ideal la realización de una tarea, mantener la atención centrada en el objetivo final.

Según la LOE (Ley Orgánica de Educación), una lengua extranjera: inglés, contribuye al desarrollo de las ocho competencias básicas. Comenzamos con la competencia en comunicación lingüística a la que nuestra asignatura de lengua extranjera: inglés ayuda de una manera directa; es la base de habilidades comunicativas y el lenguaje es el principal vehículo del pensamiento humano. También nuestra asignatura contribuye a mejorar la competencia de aprender a aprender, a través de la reflexión sobre propio aprendizaje, a partir de la comunicación oral el alumno es consciente de sus éxitos y fracasos. Las propias decisiones después de la reflexión tomadas por el alumno van a favorecer la autonomía como es el caso de las rutinas y la preparación del *show and tell*, esto hace que la lengua extranjera se apoye al desarrollo de la competencia de autonomía e iniciativa personal. Las tecnologías de la información y la comunicación nos permiten comunicarnos con cualquier parte del mundo ya que la propuesta que se muestra a continuación se utiliza en la vida cotidiana por lo que la lengua extranjera favorece a desarrollar la competencia en tratamiento de la información y competencia digital. Esta asignatura y a la vez la propuesta desarrollada también van a sufragar al desarrollo de la competencia social y ciudadana, debido a que nos relacionamos con las personas e intentamos conocer nuevas culturas. En esta asignatura utilizamos cuentos, canciones, adivinanzas, preguntas cerradas...por lo que estamos contribuyendo a la transmisión de una cultura oral y escrita, por eso puede decirse que la lengua extranjera juega su papel importante en el desarrollo de la competencia artística y cultural.

5. DESCRIPCIÓN DE LA PROPUESTA

5.1. Contexto.

Según nos informa la Programación General de Aula el Tello Téllez es un colegio público de Educación Infantil y Primaria, el centro se encuentra ubicado en el barrio de San Antonio en la ciudad de Palencia, del que procede la mayoría de sus escolares, el resto vienen de otros barrios o de localidades limítrofes a la capital palentina.

Dispone de 6 unidades de Educación Infantil y 12 unidades de Educación Primaria, todas ellas se concentran en un solo edificio, construido en el año 1963, de hecho este año se ha celebrado el 50º aniversario del colegio. Actualmente en el colegio se encuentran escolarizados 440 alumnos.

La propuesta se presenta en 2º curso de Educación Primaria en la que hay 25 alumnos en el aula, se puede llevar a cabo en las asignaturas de *Science, Literacy and Art and Craft*, ya que estas son las que se imparten en la lengua extranjera: inglés.

5.2. Programa Convenio del Ministerio de Educación y Ciencia/ British Council.

En 1996 el Ministerio de Educación y el British Council firman un convenio cuyo objetivo es desarrollar un currículo integrado en centros públicos españoles. Comienzan con 43 centros que inician esta experiencia ente ellos el Tello Téllez. En 2013 ya alcanzaban 84 centros de Infantil y Primaria y 44 de Secundaria, siendo unos 250000 alumnos involucrados en este programa cursando un currículo Bilingüe. Los objetivos generales del Programa British son:

- ✓ Fomentar la adquisición y aprendizaje de ambos idiomas a través de un currículo integrado basado en los contenidos.
- ✓ Sensibilizar al alumnado sobre la diversidad de ambas culturas.
- ✓ Facilitar los intercambios de profesores y alumnos.
- ✓ Promover el uso de las nuevas tecnologías para el aprendizaje de lenguas extranjeras.

Voy a nombrar las características principales del Programa Bilingüe:

- ✓ Funciona solo en centros públicos y comienza a los 3 años.
- ✓ Destacamos un enfoque integral del centro educativo, es decir, todos los grupos reciben la misma educación bilingüe.
- ✓ Se apoya en el “Currículo integrado hispano-británico para Educación Infantil y orientaciones para su desarrollo- Spanish / English Infants Integrated Curriculum” de 2013.
- ✓ En Educación Infantil se dedican 6 ó 7 sesiones a la semana y en Educación Primaria se alcanzan las 10 sesiones semanales.
- ✓ El programa introduce el aprendizaje de la lectoescritura en inglés para promover una buena competencia lingüística.
- ✓ Aprender en inglés contenidos de asignaturas fundamentales dentro del currículo de Primaria y desarrollar nuevas habilidades.
- ✓ Se dispone de Asesores Lingüísticos, suelen ser procedentes de países anglófonos o profesorado español altamente cualificado en lengua inglesa, en Educación Infantil desarrollan su labor junto a la tutora y en Educación Primaria se coordinan con el profesorado especialista en inglés.

Podemos enumerar unas series de directrices para este primer ciclo que se encuentran directamente relacionadas con la propuesta:

- ✓ Usar 100% en las clases; incluso en los pasillos, patio o la calle.
- ✓ Podemos traducir únicamente aquellas palabras que los niños no saben en su propia lengua materna.
- ✓ Existen rutinas tales como saludos, la fecha, el tiempo, la estación, vocabulario del tema, el horario, los sentimientos, el “Show and tell”, canciones, ayudantes de la semana, la estrella de la semana...
- ✓ Hablar ente ellos y con la profesora en inglés para pedir permiso, decir frases de manera educada, decir opiniones o nuevas ideas, sugerencias, predicciones, explicar situaciones...
- ✓ Coordinación con los profesores de ciclo para seguir la misma planificación.
- ✓ Tener constancia de todos los recursos del departamento de Inglés ya que pueden ser de gran utilidad.

- ✓ En este ciclo no hay libros de texto, trabajamos con worksheet, mediadores de aprendizaje, flashcards, experimentos, poster, libros, diccionarios, recursos interactivos...

5.3. DECRETO 40/2007, de 3 de mayo, por el que se establece el Currículo de la Educación Primaria en la Comunidad de Castilla y León.

Como bien dice este currículo en la etapa de Educación Primaria se establecen las bases de todo aprendizaje posterior, los alumnos deben adquirir unas capacidades, habilidades y destrezas al finalizar dicha etapa. Defiende que debemos incluir el conocimiento de una lengua extranjera ya que es fundamental si tenemos en cuenta el contexto europeo o la comunidad universalizada del mundo en el que habrá que vivir. Nos apunta también que los contenidos hay que desarrollarlos con suficiente flexibilidad para que en los centros la autonomía pueda adaptarse a las diferencias individuales y al entorno socioeconómico y cultural.

Uno de los objetivos generales en la Educación Primaria directamente relacionado con el tema de este trabajo es: “Adquirir en, al menos, una lengua extranjera la competencia comunicativa básica que les permita expresar y comprender mensajes sencillos y desenvolverse en situaciones cotidianas”. Las habilidades orales se plantean con metodología constructivistas para lograr una reconstrucción de la información recibida y una asimilación significativa de contenidos. La motivación va a favorecer de forma progresiva el aprendizaje autónomo. Es importante la educación personalizada, que combina principios individualistas y del trabajo colaborativo. En la propuesta que se muestra a continuación los alumnos se proponen nuevas metas para seguir progresando, ya sean emplear nuevas estructuras, improvisar utilizando nuevo vocabulario, realizar exposiciones orales creativas...

En la etapa de Educación Primaria, la enseñanza de la lengua extranjera tendrá como objetivo desarrollar unas capacidades que en el caso de la propuesta presente se concretan en el desarrollo por parte del alumno de las siguientes:

- ✓ Escuchar y comprender mensajes en interacciones verbales variadas.
- ✓ Reconocer y utilizar las estrategias básicas de comunicaciones (verbales y no verbales) y las normas sociales que rigen la participación en tareas que requieran intercambios orales.
- ✓ Expresarse e interactuar oralmente en situaciones habituales de comunicación, siguiendo el guión de intervención adecuado a los discursos y utilizando procedimientos verbales y no verbales, adecuados al texto y la situación concreta, adoptando una actitud respetuosa y de cooperación.
- ✓ Aprender a utilizar con progresiva autonomía todos los medios a su alcance.
- ✓ Manifestar una actitud receptiva y de confianza en la propia capacidad de aprendizaje y de uso de la lengua extranjera reflexionando y valorando los progresos realizados en su competencia comunicativa.

En función de las recomendaciones europeas existen 5 destrezas: la comprensión oral y escrita, la expresión oral y escrita, la interacción o mediación. Las destrezas orales priman en este primer ciclo pero además se inicia a los alumnos en la lectura y escritura a través de textos significativos de tareas cotidianas utilizando sus conocimientos, capacidades y experiencias.

La propuesta está directamente relacionada con el Bloque de contenidos número 1: escuchar, hablar y conversar. Algunos de los contenidos del primer ciclo relacionados con esta propuesta son los siguientes:

- ✓ Comprensión de textos narrativos e informativos orales, con amplio apoyo en gestos y gran riqueza de claves contextuales, incluidos en situaciones usuales de la vida del aula o acontecimientos cercanos a sus intereses.
- ✓ Escucha y comprensión de textos narrativos orales –reales y de ficción–, con una estructura cíclica o lineal que representen experiencias conocidas.
- ✓ Intervención en la comunicación propia de la dinámica de aula, participando en interacciones orales por medio de fórmulas sociales y de cortesía, lenguaje no verbal e intercambios breves y directos de información, en situaciones reales o simuladas a través de respuestas verbales y no verbales facilitadas por rutinas de comunicación.
- ✓ Producción de textos orales conocidos previamente trabajados mediante la participación activa en rutinas, representaciones, canciones, recitados y dramatizaciones.

- ✓ Desarrollo de estrategias básicas para apoyar la comprensión y expresión oral: uso del contexto visual y no verbal y de los conocimientos previos sobre el tema o la situación transferidos desde las lenguas que conoce a la lengua extranjera.
- ✓ Identificación y valoración de la lengua extranjera como instrumento para comunicarse.

5.4. Propuesta.

Todos los días las clases presentan la misma estructura: se comienza con las rutinas, le siguen los *show and tell* y luego las transiciones o canciones que surgen en el aula de manera natural y que normalmente se suelen repetir continuamente.

Las rutinas se llevan a cabo con los alumnos de 2º de Educación Primaria, la maestra saluda primero de manera individual a todos los alumnos, según van entrando por la puerta principal, y luego de manera grupal en el aula con una sonrisa en la cara y con la ayuda del lenguaje no verbal que siempre debe estar presente ya que este es imprescindible.

RUTINAS

Según Peters and Boggs (1986: 81) se puede definir rutina como "a sequence of exchanges in which one speaker's utterance, accompanied by appropriate nonverbal behavior, calls forth one of a limited set of responses by one or more other participants".

Las rutinas son situaciones de aprendizajes que los niños y las niñas realizan diariamente y siguen la misma secuencia. Las rutinas no deben realizarse de formas mecánicas ni rígidas sino lo más naturales posibles. Pueden anticipar sucesos, relacionar tiempos, espacios y en ocasiones hay acontecimientos extraordinarios tales como carnavales, semana cultural, excursiones, fiestas... que los alumnos deben de entender. En todo momento en las rutinas se está llevando a cabo una comunicación oral.

Para desarrollar dichas rutinas necesitamos una serie de mediadores visuales. Apéndice 1.

Seguidamente se muestran las rutinas que se trabajan en aula diariamente (empezando con un saludo, cambiamos el día, mes y año cuando es necesario, recordamos el día que fue ayer, pensamos qué día será mañana, observamos el exterior y decimos el tiempo que hace, repasamos el vocabulario del tema en el que estemos, leemos las asignaturas del día de la semana que corresponda y por último decimos qué tal estamos y el por qué). La distribución en dos columnas es más visual para que se observe el diálogo que existe entre el maestro-alumno y ver como el maestro es el guía y el alumno el protagonista de todo el proceso.

Maestra	Alumno
Saludo	
<p><i>–Hello everybody, good morning, how are you today?</i></p> <p><i>- Hola a todos, buenos días, ¿Qué tal estáis?</i></p>	<p>Los alumnos están sentados en sus sitios escuchando a la maestra.</p> <p><i>- Hello Teacher (name of the teacher), good morning, I'm fine, and you?</i></p> <p><i>- Hola profe (dicen el nombre de la profesora), buenos días, estamos bien y tú, ¿Qué tal estas?</i></p>
<p><i>- I'm good, thanks. We are going to begin with the routines. My helpers please.</i></p> <p><i>- Bien, gracias. Vamos a comenzar con las rutinas. Mis ayudantes por favor.</i></p>	<p>El primer ayudante sale y coge el puntero, a la vez que habla también señala.</p> <p>Cada semana tenemos dos ayudantes uno se encarga de la rutina del día y otro de la rutina del tiempo durante toda la semana, van alternándose para no hacer la misma parte. Tienen más responsabilidades a parte de iniciar la rutina todos los días.</p>

What day is it today? Routine.	
<p>La maestra realiza preguntas cerradas para ayudar al alumno a elegir correctamente la fecha.</p> <p><i>-Is it Friday? Is it 24th? Is April?</i></p> <p><i>What day is it today?</i></p> <p><i>- ¿Hoy es viernes? ¿Hoy es 24? ¿Estamos en el mes de abril?</i></p> <p><i>¿Qué día es hoy?</i></p>	<p>El alumno responde a las preguntas de la maestra a la vez que coloca las respuestas correctas.</p> <p><i>-It isn't Friday, It isn't 24th it is April.</i></p> <p><i>- Today, it is Monday 24th of April 2014.</i></p> <p><i>- Hoy no es viernes, no es 24 y estamos en Abril.</i></p> <p><i>Hoy es Lunes, 24 de abril de 2014.</i></p> <p>Una vez que el ayudante ha colocado correctamente la fecha, pregunta a un compañero de clase.</p> <p><i>- What day is it today?</i></p> <p><i>-¿Qué día es hoy?</i></p>
What day was it yesterday? Routine.	
<p>Hemos introducido nuevas preguntas en las rutinas:</p> <p><i>-What day was it yesterday?</i></p> <p><i>-¿Qué día fue ayer?</i></p>	<p>El alumno responde.</p> <p><i>- Yesterday was Sunday.</i></p> <p><i>- Ayer fue Domingo.</i></p> <p>De manera que ya hemos introducido el pasado en las rutinas.</p>

What day will it be tomorrow? Routine	
<p>Otra nueva pregunta es:</p> <p><i>-What day will it be tomorrow?</i></p> <p><i>-¿Qué día es mañana?</i></p>	<p><i>- Tomorrow will be Tuesday.</i></p> <p><i>- Mañana será martes.</i></p> <p>En este caso el alumno utiliza el futuro.</p>
What's the weather like today? Routine	
<p>La maestra vuelve a realizar preguntas cerradas para que vaya colocando el tiempo correcto.</p> <p><i>- Is it raining? Is it cold?</i></p> <p><i>-¿Llueve? ¿Hace frio?</i></p> <p><i>- What's the weather like today?</i></p> <p><i>- ¿Qué tiempo hace hoy?</i></p>	<p>Ahora es el turno del otro ayudante.</p> <p>El alumno responde a las preguntas y va colocando el tiempo correcto.</p> <p><i>- No, it isn't. It's sunny.</i></p> <p><i>- No, it isn't. It's hot.</i></p> <p><i>-No, llueve. Hace sol.</i></p> <p><i>-No, hace frio. Hace calor.</i></p> <p><i>-It's sunny and It's hot.</i></p> <p><i>- Hace sol y hace bueno.</i></p> <p>Al igual que en la fecha una vez que el ayudante a colocado correctamente el tiempo pregunta a un compañero:</p> <p><i>-What season we are in?</i></p> <p><i>- We are in spring.</i></p> <p><i>-¿En qué estación estamos?</i></p> <p><i>- Estamos en primavera.</i></p>

	De esta manera el ayudante además de responder se encarga de preguntar a sus compañeros.
<p>Hemos introducido una nueva pregunta para que los alumnos respondan en futuro y la vez piensen una predicción sobre el tiempo.</p> <p><i>What will the weather be like tomorrow?</i></p> <p>- <i>¿Qué tiempo hará mañana?</i></p>	<p>El alumno viendo el tiempo que hace hoy predice el de mañana.</p> <p><i>-I think tomorrow it will be sunny and hot too.</i></p> <p><i>- Yo pienso que mañana hará sol y calor.</i></p>
Terms and new vocabulary	
<p>La maestra elige a dos alumnos, uno pronuncia la mitad del vocabulario, y el otro el resto. Se les marca con tic en la registro de rutinas.</p> <p>La profesora actúa como guía, y se limita a corregir la pronunciación de los alumnos.</p>	<p>El alumno lee las palabras de la lista y el resto las repite, las palabras varían dependiendo del tema que estemos trabajando. Suele ser una lista de unas 40 a 50 palabras. Son palabras que aparecen continuamente en las lecciones de esa unidad.</p> <p>La lista del vocabulario en el tema de las plantas era la siguiente:</p> <p>Plants: tree, leaf /leaves, trunk /stalk, branch, bark, bush, shoot/stem, grass, seed, root, flower, bunch, bud, bulb, petal, fruit, vegetable, nut, water can, air/oxygen, sunlight, soil, cactus, daisy, rose, tulip, garden, germination, photosynthesis, to plant, to water, to grow, to reproduce, to die, to take care, to break.</p>

Timetable routine	
<p>La maestra elige a un alumno voluntario y le apunta un tic en el registro de rutinas.</p> <p>- <i>What classes we have today?</i></p> <p>- <i>¿Qué clases tenemos hoy?</i></p>	<p>Los alumnos leen el horario y el resto de sus compañeros lo repiten.</p> <p>- <i>On Monday we have music, mathematics, science, spanish and computer.</i></p> <p>- <i>Los lunes tenemos música, matemáticas, ciencias, español y ordenadores.</i></p>
How are you today? routine	
<p>La maestra elige a un alumno y este se encarga de realizar la rutina de los sentimientos. Al igual que en las anteriores la maestra lo anota en un registro.</p> <p>Luego la profesora le pregunta:</p> <p>- <i>How are you today? Why?</i></p> <p>- <i>¿Como estas? ¿Por qué?</i></p>	<p>Un alumno pregunta a tres compañeros :</p> <p>- <i>How are you today? Why?</i></p> <p>- <i>I am happy, sad, tired, scared, shocked, embarrassed, surprised, angry, sleepy, cross...</i></p> <p>A example :</p> <p>- <i>I am happy because school and teacher are fun, my mother and father are happy with me, my birthday is coming, and my mum is going to buy new trading card.</i></p> <p>- <i>¿Cómo estas hoy? ¿Por qué?</i></p> <p>Ellos pueden responder que están felices, cansados, sorprendidos, dormidos, tristes, con miedo, avergonzados o enfadados.</p> <p>Un ejemplo - <i>Estoy contento porque la escuela y la</i></p>

	<p><i>profesora es divertida, mi madre y padre están contentos conmigo, va a llegar mi cumpleaños y mi madre me ha comprado cromos.</i></p> <p>Los alumnos se sientan y permanecen atentos a los show and tell.</p>
--	---

SHOW AND TELL

Show and tell significa mostrar algo y contar al respecto. Permite desarrollar en los niños las habilidades de escuchar y de hablar ya que a todos los alumnos se benefician. En algunos países como Reino Unido, América del Norte y Australia es una actividad común en las aulas de Educación Primaria desde edades tempranas.

En el aula existen mediadores relacionados al igual que los alumnos utilizan una gran cantidad de recursos en el *show and tell*. El *show and tell* se puede llevar a cabo de manera puntual en una determinada actividad o como rutina, aquí se opta por introducirlo de forma sistemática y desde edades tempranas. Apéndice 2.

Maestra	Alumno
<p>Al empezar un tema nuevo la maestra da un guion a los alumnos donde se indica la fecha del Show and tell y algunas ideas que pueden ayudar para prepararlo. En cursos superiores tanto el tema como la fecha de la exposición son libres.</p> <p>Además en clase hay un mediador donde se recuerdan las fechas de las exposiciones. La presentación a estas edades es sencilla y breve unas 15-20 frases.</p>	<p>Siempre se sigue la misma estructura: Una presentación:</p> <p><i>Good morning everybody. My name is X and I am going to talk about plants.</i></p> <p>Siempre el alumno muestra un objeto, recorte, juguete, poster, manualidad, dibujo, fotografías, libros, postales o cuentos...</p> <p><i>My favourite plant is the daisy. I like white daisies.</i> <i>There are the parts: root: is under ground and it gets nutrients and water from the soil; the stem: carries</i></p>

<p>La profesora controla la clase y ayuda cuando es necesario, da la opinión final y pregunta al alumno que si el material utilizado le quiere exponer en el pasillo.</p>	<p><i>water to the plant; leaves: make food from the sunlight; there are four petals this daisy; and the pollen attracts the insects. The plant needs water, sunlight and air. The plants reproduce by seeds. We hate to take care of plants. We don't have to break the plants.</i></p>
<p>Una vez acabada la exposición se le entrega al alumno una pegatina y el alumnos le pega en el registro correspondiente.</p>	<p>Al final de la exposición el alumno dice: <i>Thank you very much for your attention. This is my show and tell. I hope you like it. Is there any question?</i></p>
<p>Nosotras hemos querido introducir un evaluación, donde los alumnos evalúan en parejas a los show and tell expuestos: Indican con el dedo del 1 al 10, siendo 1 la puntuación más baja y 10 la más alta. Tenemos 10 ítems:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Clear and slow voice. 2. Use the right tone. 3. Body language and use of gestures. 4. Eye-contact audience. 5. Introduction, contents, conclusion 6. Sentence structure and grammar. 7. Vocabulary related to the topic. 8. Resources 9. Interesting. 10. Creativity. 	<p>Se dan opiniones que normalmente se suelen repetir:</p> <p><i>- I like you Show and tell because is very good and you prepare at home.</i></p> <p><i>- The Show and tell is excellent but you should speak louder.</i></p> <p><i>-In my opinion the Show and tell is interesting and original.</i></p> <p>Los alumnos en relación con el tema que estemos trabajando son libres de hablar de manera general sobre dicho tema o centrarse en algo específico, por ejemplo en el tema de las plantas pueden hablar de las plantas en general, de un tipo de planta en concreto o un tema relacionado con las plantas que no hayamos trabajado pero este relacionado con el tema. Pueden solicitar ayuda siempre que quieran para elaborar el guion o los propios materiales, aunque las familias colaboran en</p>
<p>La evaluación es guiada y de manera</p>	

<p>oral después del show and tell. En ocasiones la maestra realiza preguntas para guiar las opiniones de los compañeros. El profesor indica puntos fuertes y a la vez puntos débiles siempre destacando por encima de todo la mejoría del alumno. La evaluación por parte del profesor no es muy dura ya que están en el primer ciclo.</p>	<p>este tipo de actividades.</p> <p>Es importante que todos los compañeros sigan la misma estructura (presentación, explicación y despedida) hablen de manera nítida y despacio, utilicen vocabulario sencillo relacionado con el tema, realicen gestos, miren a sus compañeros y a ser posible fomentar la creatividad. Lo esencial es que los alumnos sean originales e intenten aportar lo mejor de cada uno de ellos, siempre hay algo bueno en las exposiciones que remarcar. La motivación por parte de los alumnos es esencial ya que hablan de un tema que ellos dominan y están entusiasmados por contar lo que se han preparado.</p> <p>El alumno en todo momento debe aceptar las opiniones, sugerencias y comentarios de sus compañeros y de la maestra.</p>
--	--

CANCIONES

Otra de las rutinas que se llevan a cabo son las canciones donde el alumno se orienta en un horario ya que para ellos el tiempo es algo abstracto y estas rutinas crea un equilibrio emocional. A partir de estas edades ya suelen empezar a adquirir las nociones temporales. Las canciones tienen muchas utilidades pero en esta propuesta el objetivo es fomentar las habilidades orales en el aula marcando las transiciones de una actividad a otra. Las canciones más utilizadas que marcan momentos fundamentales en el aula son las siguientes:

- **Good morning! Hello everybody! How are you?** Saludo.
Teacher: Good morning! Hello everybody! How are you?

Pupils: I'm fine teacher and you?

Teacher: I'm fine too, thanks.

- **Be quiet!** La finalidad de esta canción es prestar atención y permanecer en silencio porque comienza una nueva actividad.

Shhh. Be quiet.

Please sit down.

Please sit down.

Please sit down.

Shhh. Be quiet.

Please sit down.

Listen. Listen. Listen.

- **Clean up!** Después de una actividad debemos dejar el aula limpio, mientras ordenamos todo cantamos esta canción:

Teacher say: Let's clean up.

"Clean up, clean up!

Everybody let's clean up!

Clean up, clean up!

Put your things away,

- **Bye, bye! See you tomorrow!** Momento de despedida.

Teacher: *Bye, bye! See you tomorrow!*

Pupils: *Bye, bye! See you tomorrow (teacher's name)!*

Otra rutina por parte tanto del profesor como del alumno son formulas o cuestiones que aparecen de manera continua y sistemática en las clases que estimula la producción oral de los alumnos, tales como: Stand up! Sit down! Switch on the light! Close your eyes! Look at me! Listen carefully! Raise your hand! Let's start! Open you book! Can I go to the toilet, please? Y por parte el alumno repite las siguientes estructuras: Can I sharpen my pencil? Can I borrow your pencil? I haven't got pencil. Shall I switch on the lights? I can't see. What does "iron" mean? How do you spell "twistable"? Can you say it again, please? I don't understand.

Existen una gran variedad de rutinas orales para fomentar las habilidades orales, es importante motivarles en la tarea y que ellos siempre sean los protagonistas, la interacción entre ellos es crucial. La memoria visual a través de los mediadores de aprendizaje es fundamental para que sirva de guía en la comunicación sobre todo en estas edades.

Las inteligencias múltiples están implícitas en todas estas habilidades orales expuestas. Para conseguir que los alumnos lleguen a esta situación se necesita mucho trabajo en el aula desde edades tempranas, la maestra realizara gestos y utilizara en todo momento el lenguaje no corporal, la repetición por parte de los alumnos es necesaria para la adquisición de un hábito, necesitan ser estimulados para conseguir la comunicación oral. Con las rutinas, *show and tell* o canciones se consigue iniciar el lenguaje comunicativo.

Las competencias básicas también están presentes en la comunicación oral ya que los alumnos son capaces de llevar las rutinas de manera independientes y saben el orden que está establecido, teniendo en cuenta que la profesora es una guía que controla la situación. Todas las habilidades orales expuestas anteriormente tienen diversas vías sensoriales, tal como visuales cuando existen mediadores, auditivos a través de la voz y la kinestésica ya que el propio cuerpo interviene directamente en el proceso de comunicación.

Teniendo en cuenta el aprendizaje cognitivo nosotros proporcionamos al alumno un modelo o guion ya bien sea en la propia rutina o en el *show and tell* y luego ellos se desenvuelven intentando sacar cosas de su “propia cosecha”, es la clave para que cada uno se exprese de manera diferente. Estas propuestas se llevan a cabo de una manera no competitiva, diríamos más bien que es colaborativa. Es un aprendizaje cognitivo, el maestro debe apoyar y ayudar en todo momento al alumno para facilitarle el aprendizaje. La evaluación y la autoevaluación son muy difíciles en estas edades, pero se tienen que acostumbrar ya que en el último curso de este primer ciclo y al pasar al siguiente la evaluación a través de la observación se realiza de manera cotidiana. No se permiten opiniones negativas, el maestro siempre comentará algún aspecto que necesite mejorar y premiara los aspectos conseguidos satisfactoriamente. Lo que se pretende es que el alumno se supere continuamente y alcance las metas propuestas.

Con este tipo de comunicación oral es imprescindible que cada vez el nivel de dificultad sea mayor e introducir nuevo vocabulario de manera amena y relacionada. Los alumnos lo ven como una actividad divertida y su comunicación es más fluida. Cada día que pasa la maestra se tiene que proponer un objetivo nuevo, ir un poco más allá e introducir o variar aspectos en las actividades orales, esto siempre y cuando lo anterior este superado. Los alumnos aumentan su autoestima, su conocimiento y la naturalidad de hablar en una segunda lengua. Lo que se intenta es aprender a pensar antes que a memorizar, relacionar los contenidos y hablar sabiendo lo que se dice. Cuando el maestro realiza preguntas pretende crear en el aula un espacio de reflexión donde las respuestas o sus posibles preguntas hayan sido pensadas previamente. Las expectativas cada vez tienen que ser más altas para conseguir el éxito, la relación entre el maestro-alumno es fundamental para el aprendizaje colaborativo y para que se dé la eficacia de la comunicación.

5.5. Resultados.

La propuesta así como el programa British nos ofrecen unos resultados en relación con los alumnos, entre los que cabe destacar los que se nombran a continuación:

En este primer ciclo debido a la metodología utilizada el interés y la motivación es mayor. Los alumnos saben que el inglés es útil para su futuro y se esfuerzan por aprenderlo, cuando la maestra les habla en otra lengua permanecen atentos. Los alumnos adquieren más confianza y mas coherencia es sus frases ya que tienen una mayor capacidad para pensar y decir las cosas, opinar o dar ideas a sus compañeros de manera sencilla pero con sentido completo. Son capaces de hablar en público y pedir ayuda en voz alta. Las rutinas tienen la misma secuencia pero entienden el orden y las variables que presentan y el porqué. Cuando hablan hacen gestos, señalan y utilizan el lenguaje no verbal como el de la maestra, utilizan diferentes ritmos y entonación (similares a la de su lengua nativa) de tal manera que diferencian una pregunta de una frase afirmativa. Las estructuras son básicas, el tiempo es presente y suelen introducir el futuro ocasionalmente ya que van teniendo más referencias temporales. Cabe destacar que conforme los alumnos pasan de curso los resultados son más visibles y la familiarización con la lengua extranjera es cada vez más estrecha, notándose grandes diferencias de los alumnos que finalizan la etapa de Educación Primaria gracias al programa impartido.

También se producen unos beneficios para la escuela. Después de exponer toda la propuesta basada en la comunicación oral se demuestra que a la larga de todo este trabajo tan exigente se obtienen unos resultados, Dobson et al: 2010, según un informe publicado por el Ministerio de Educación y Ciencia y el British Council.

El programa British es un programa innovador que se implantó en las escuelas españolas, exclusivamente en centros públicos, todo el alumnado disfruta del proyecto. Los datos muestran que hasta un 90% de los alumnos goza de una experiencia educativa satisfactoria en el Programa British. Es conveniente incorporarte en el programa a los 3 años ya que la incorporación tardía resulta difícil. Los tutores de Educación Primaria consideran que el programa ha resultado beneficioso para elevar el nivel de inglés, para el desarrollo cognitivo y no ha perjudicado el dominio del español en los alumnos. Es necesaria una formación constante de las últimas tendencias de Educación para el bien de los alumnos y que la innovación de contenidos sea continua. En el aula se debe hablar 100% inglés, empezando por el saludo, continuando con el desarrollo de la clase y por última con la despedida. Como se ha expuesto en la propuesta en cada momento tenemos nuestras rutinas acompañadas con frases, canciones, o diferentes mediadores que les acompañan de manera visual. Además de estos datos el colegio Tello Téllez ha atraído a muchos alumnos y ha dado prestigio al centro después de observar los resultados obtenidos

En un principio la opinión dominante de las familias era que la lengua materna quedaría en un segundo plano y se debilitaría al cursar el 40% de las clases en inglés. Realizada ya la experiencia de forma continuada durante unos cuantos años la gran mayoría de los padres tienen opinión favorable del Programa British pero destacan la limitación de ayudar a sus hijos en las tareas o en reforzar o ampliar los contenidos. Los padres consideran beneficioso el programa y normalmente suelen acudir actividades extraescolares para reforzar o ampliar conocimientos. Aunque no es necesario ya que hay alumnos que con dicho programa son excelentes y se forman únicamente en el horario escolar establecido. Con esta metodología utilizada tanto el alumnado como la familia además de conocer las tradiciones españolas permite también conocer la cultura anglosajona ya que celebramos Halloween, San Patricio, Easter... y les permiten enriquecerse de ambas culturas.

6. CONCLUSIONES

Como futuros docentes y profesionales de la educación debemos transformar las aulas en situaciones comunicativas constantes desde edades tempranas que obliguen al alumno a hacer uso de la lengua extranjera y que esas situaciones sean lo más reales posibles. Igual que se dan en el uso de la lengua materna, pueden darse en el uso de la lengua extranjera, ya sean en las rutinas (día, tiempo, nuevo vocabulario, horario, sentimientos...) en las transición o en el *show and tell*. Debemos darles a los alumnos la posibilidad para que establezcan una conexión lógica entre los conocimientos de la lengua extranjera en el aula y los de la vida real.

Debemos fomentar la motivación y los diversos intereses en el alumnado de manera progresiva para que encuentren útil la asignatura y el método utilizado favoreciendo a contribuir al desarrollo de las competencias básicas de la etapa de Educación Primaria. Nos interesan más las experiencias que los conocimientos ya que les van a ser útiles tanto a nivel académico como en lo personal. Pretendemos crear personas que aprendan a pensar y que se desenvuelvan en la vida cotidiana de la manera más autónoma posible.

Las habilidades orales se deberán fomentar no solo en los colegios con el programa British sino en el resto de los colegios, incluso en asignaturas relacionadas con la adquisición de lengua materna se intenta desarrollar estas habilidades ya que sus beneficios son múltiples como hemos venido indicando a lo largo de todo este trabajo. Cuando en el aula se producen interacciones y se realizan preguntas, los alumnos prestan atención al orden de la pregunta y a quién se dirige esa pregunta, la interacción es la base del proceso comunicativo. En ocasiones, los alumnos no entienden todas las palabras de una frase pero suelen entender el sentido global debido a los gestos del profesor que facilitan la comprensión. Los alumnos comprenden rápidamente el mensaje transmitido de forma no verbal y por ello debe darse al gesto la importancia que merece en la transmisión de la palabra

Las habilidades orales son útiles para los alumnos, les permiten ser más autónomos, responsables y contribuyen a su desarrollo, de hecho, los alumnos comprenden mejor una palabra por la pronunciación o entonación que cuando estos la ven escrita en la pizarra o en una ficha.

Desde las primeras etapas de la Educación Primaria los alumnos necesitan experimentar e incorporar nuevas dinámicas que satisfagan las necesidades de los escolares. La propuesta diseñada no debemos proponerla con mucha estructura y rigidez ya que sino esta fracasaría debido a que todo este proceso requiere de una flexibilidad.

Existen muchos factores en el desarrollo de la habilidad oral ya sean sociales, pedagógicos, afectivos, motivacionales, cognitivos... Nos interesa que la adquisición de la lengua extranjera sea de manera inconsciente, el aprendizaje será mayor si esta adquisición es continua y desde la infancia como se viene anunciando desde el comienzo de este trabajo. El aprendizaje en el aula es necesario que se realice de manera cooperativa.

Respecto a lo anterior, la disposición de la clase, así como el tipo de actividades realizadas y el trabajo en grupo, son factores que de ellos depende el éxito de la comunicación oral dentro del aula por lo que hay que tenerles siempre en cuenta.

Finalmente la gran variedad de rutinas propuestas nos lleva a aumentar las habilidades orales y los alumnos se tienen que sentir motivados ya que siempre son los protagonistas del proceso de aprendizaje. Tanto el propio colegio, los profesores, los alumnos y la familia están satisfechos de las estrategias utilizadas y de las técnicas siempre consiguiendo un aprendizaje significativo y de forma cooperativa. Consideran que es un proyecto innovador y es una forma diferente de estimular el aprendizaje del inglés como segunda lengua.

7. BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía general

- Ausubel, David P. 1976. *Psicología educativa: un punto de vista cognoscitivo*. México: Trillas.
- Cameron, L. 2003. *Teaching Languages to Young Learners*. Cambridge: Cambridge University Press. Fifth edition.
- Dobson, A; Pérez, M.D; Johnstone, R. (2010). *Programa de Educación Bilingüe en España*. Madrid: Ministerio de Educación. Informe de la evaluación. 148.
- Gardner, H. 1995. *Reflections on Multiple Intelligences: Myths and Messages*. Phi Delta Kappan, Vol.77, 3, 200-209.
- Halliwell, S. 1992. *Teaching English in the Primary Classroom*. London: Longman.
- Hymes, D.H. 1972. *On communicative competence*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Kanagy, Rut. 1999. Interactional routines as a mechanism for L2 acquisition and socialization in an immersion context. *Journal of Pragmatics*, 31, 1467-1492.
- Krashen, Stephen D., and Tracy D. Terrell. *"The Natural Approach: Language Acquisition in the Classroom"*. 1st ed. Trowbridge: Redwood Burn Limited, 1983. Print.
- Lenneberg, E. 1967. *Biological foundations of language*. New York: Wiley & Sons.
- Llobera, Miguel, M^a Teresa Turell, and Javier Zanón. *"Competencia comunicativa: documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras"*. 2000. 1st ed. Madrid: Edelsa Grupo Didascalía. 12-15. Print.
- Lomas, C. 2003. *Aprender a comunicar (se) en las aulas. Ágora digital*, (5), 1.

- Moon, J. 2000. *Children Learning English*. Macmillan-Heinemann.
- Ohta, Amy Snyder. 1999. Interactional routines and the socialization of interactional style in adult learners of Japanese. *Journal of Pragmatics*, 31, 1493-1512.
- Peters, Ann M. and Stephen T. Boggs, 1986. *Interactional routines as cultural influences upon language acquisition*. In: B. Schieffelin and E. Ochs, eds., *Language socialization across cultures*, 80-96. Cambridge: Cambridge University Press.
- Pinker, S. 1995. *El instinto del lenguaje: cómo crea el lenguaje la mente*. Alianza Editorial, Madrid.
- *Programación General de Aula*. 2014. Tello Téllez.
- Richards, J y Rodgers, T. 1998. *Enfoques y enseñanzas en la enseñanza de idiomas*. Madrid: Cambridge University Press.
- Wood, D. Bruner, Jeronime S. Ross, G. The role of tutoring in problem solving. *F. Child Psychol. Psychiat.*, Vol.17, 1976, p.2. Pergamon Press. Printed in Great Britain.

Bibliografía legislativa

- *L.O.E. (Ley Orgánica de Educación)*. DECRETO 40/2007, de 3 de mayo, por el que se establece el Currículo de la Educación Primaria en la Comunidad de Castilla y León.
- *English National Curriculum*. Key stages 1 and 2.

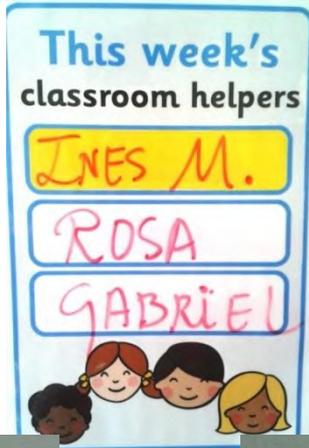
Bibliografía interactiva

- Página web del centro escolar Tello Téllez:
http://ceiptellotellez.centros.educa.jcyl.es/sitio/index.cgi?mid_seccion=14&mid_item=193
 Consultado 17/04/2014

- <http://www.bbc.co.uk/bitesize/ks1/>
Consultado 12/05/2014
- http://www.learner.org/courses/learningclassroom/support_pages/index.html
Consultado 3/6/2014
- <http://learnenglishkids.britishcouncil.org/en/short-stories>
Consultado 28/05/2014
- <http://www.sparklebox.co.uk/>
Consultado 16/05/2014
- <https://www.teachingchannel.org/>
Consultado 19/5/2014

8. APÉNDICES

APÉNDICE 1



tree	leaf/ leaves
trunk/stalk	branch
bark	bush
shoot/stem	grass
seed	root
flower	bunch
bud	bulb
petal	fruit
vegetable	nut

water can	air/oxygen
sunlight	soil
cactus	daisy
rose	tulip
garden	germination
photosynthesis	to plant
to water	to grow
to reproduce	to die
to take care	to break

2 B

TIMETABLE

	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY
9 - 10	Music	P. E.	Spanish	Literacy	Art and Craft
10 - 11	Mathematics	Science	Mathematics	Spanish	Literacy
11 - 12	Science	Spanish (Library)	Literacy	Religion/Alternative	Mathematics
BREAK					
12,30 - 13,15	Spanish	Literacy	Science	Mathematics	Spanish
13,15 - 14	Literacy /Computers	Mathematics	Reading	P. E.	Science

feelings



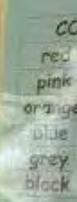
How are you?



Why?

- happy  sad 
- tired  scared 
- shocked  embarrassed 
- surprised  angry 
- sleepy  cross 

		Plants / Easter			Materials		
		Work List	Timetable	How are you?	Work List	Timetable	How are you?
1	Samuel	✓	✓		✓✓	✓	
2	Christian	✓	✓		✓		
3	Daniel Glez	✓	✓	✓	✓	✓	
4	Miguel	✓✓	✓	✓	✓	✓	
5	Hector G			✓	✓		✓
6	Alexandro	✓	✓	✓	✓		✓
7	Seigis	✓	✓		✓	✓	
8	Soraya	✓		✓			✓
9	Vera	✓	✓	✓	✓	✓	
10	ecaterina	✓✓	✓	✓	✓	✓	✓
11	Ivan	✓	✓	✓	✓	✓	
12	Miriam	✓	✓		✓		✓
13	David Medavilla	✓	✓	✓	✓	✓	✓
14	Daniel Madron	✓		✓	✓		✓
15	Daniel Oz	✓	✓	✓	✓	✓	
16	David Pedraza	✓			✓		✓
17	Noelie	✓	✓		✓		✓
18	Irene Rico	✓	✓		✓	✓	
19	Ara		✓	✓	✓		✓
20	Laura	✓			✓		✓
21	Eric	✓		✓	✓✓	✓	
22	Jaime	✓			✓		✓
23	Elsa	✓	✓	✓	✓		✓
24	Hector V.	✓	✓	✓	✓		
25	Irene Y.	✓	✓		✓	✓	✓



APÉNDICE 2

SHOW AND TELL

Alumno/a.....TEMA:

Preparará un show and tell para el próximo

He aquí algunas ideas que puede ayudar: objetos, recortes, juguetes, sencillos posters, manualidades, dibujos, fotografías, libros, postales, cuentos...

La presentación será sencilla y breve (unas 15 – 20 frases).

Al comienzo de la exposición se presentará al resto de la clase y dirá lo que va a hacer:

“Good morning everybody. My name is X and I’m going to talk about plants”. (Buenos días a todos. Mi nombre es X y voy a hablar de las plantas)

My favorite plant is the daisy. I like white daisies. These are the parts: root, stem, leaves, petal and pollen.

The root is under ground and it gets nutrients and water from the soil;

The stem carries water to the plant;

The leaves make food from the sunlight;

There are four/five/six...petals;

The pollen attracts the insects.

The plant need water, sunlight and air.

The plant reproduces by seeds.

We have to take care of plants. We do not/don’t have to break the plants.

Al final de la exposición dirá:

“This is my show and tell. I hope you liked it. Is there any question?” (Esta es my exposición.

Espero que os haya gustado. ¿Hay alguna pregunta?

Miércoles 9 de Abril 2014. MATERIALS and PROPERTIES

- This is my show and Tell I talk to Materials and properties
- ① This is my ball. The ball is made of rubber. It's full. The colour of the ball is red and green. It's bendy and opaque. I use the ball to play sports.
 - ② This is the window. The window is made of glass and wood. The glass is transparent and wood is opaque, both are rigid and hard. I see the street through the windows.
 - ③ This is the table. The table is made of wood and metal. I put on the table, the plate with food to eat. My father's table are brown and grey.
 - ④ This is my father's shoes. It's made of leather. My father use the shoes for walk. The colour of his shoes are brown and black. The shoes are bendy.
 - ⑤ These are my bracelets. This bracelet is made of plastic and this of rubber. I put the bracelets on my wrist. I like very much bracelet of rubber, they are very flexible. I have fun making them.
 - ⑥ These are the bed and pillow. They are soft, smooth and bendy. They made of fabric and foam. I use these to sleep. I like the big beds but my cousin David he likes biggest bed.
- This is my show and Tell... I hope you like it
Is there any questions?

Show and Tell

Which day is your show and tell day?

Monday 24	Sergio Miriam Ecatrine
Tuesday 25	Vera Alejandro
Wednesday 26	Miguel Dani G.
Thursday 27	Itan Modión Christian
Friday 28	Samuel Mediavilla





